

Treppensackkarre / Treppensteiger

Stair Trolley / Stair climber

Diable d'escalier / Chariot d'escalier

ST-150-B



Original Anweisungen in deutsch. Alle anderen Sprachen sind Übersetzungen.
Original instructions in german. All other languages are translations.
Instructions originales en allemand. Toutes les autres langues sont des traductions.



**Befördern Sie keine Personen oder Tiere mit dem Treppensteiger.
Die Sackkarre ist kein Spielzeug!**

Do not transport people or animals with the Stair trolley.
The hand trolley is not a toy!

Ne transporte pas de personnes ou d'animaux avec le diable d'escalier.
Le diable n'est pas un jouet!

Treppensackkarre / Treppensteiger

Stair Trolley / Stair climber

Diable d'escalier / Chariot d'escalier

ST-150-B



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieses Treppensteigers.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme und Nutzung aufmerksam die Gebrauchsanweisung und beachten Sie strikt die genannten Hinweise. Die Hinweise dienen Ihrer Sicherheit! Wenden Sie sich bei Unsicherheit und Fragen bitte an Ihren Händler und lassen Sie sich die Bedienung erklären.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Verletzungen und Schäden, die durch oder in Folge von Missachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen. Heben Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen auf und händigen Sie diese mit aus, wenn Sie die Sackkarre an andere Personen weitergeben.

Montageanleitung

1. **Stecken Sie die Stahlrohrkonstruktion zusammen. Achten Sie darauf, dass die Sicherung fest einrastet.**
2. **Montieren Sie die Sternräder auf beiden Seiten des Rahmens.**
3. **Stecken Sie die Unterlegscheibe auf beiden Seiten an die Achse an. Stecken Sie den Splint durch die Achslöcher und biegen Sie das Ende mit einer Zange um, um die Position zu sichern.**

Sicherheitshinweise und Warnhinweise

- 1 Zu dem Produkt gehören Verpackungsmaterialien und verschluckbare Kleinteile wie Schrauben und Muttern. Wenn Kinder oder Tiere diese in den Mund nehmen, besteht Erstickungsgefahr! Halten Sie Kinder und Haustiere daher unbedingt fern von allen Kleinteilen und Verpackungsmaterial!
- 2 Montieren Sie die Treppensackkarre, wie in dieser Anleitung beschrieben, nehmen Sie keine Veränderungen vor.
- 3 Der Treppensteiger ist kein Spielzeug! Lassen Sie die Sackkarre nicht von Kindern bedienen und stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit der Karre oder Einzelteilen spielen. Bewahren Sie die Sackkarre unzugänglich für Kinder auf.
- 4 Tragen Sie angemessene Schutzausrüstung wie Handschuhe und gegebenenfalls Sicherheitsschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.
- 5 Stellen Sie sicher, dass die Sackkarre in gutem Zustand ist, bevor Sie sie verwenden. Überprüfen Sie die Räder, Griffe und Verriegelungsmechanismen auf etwaige Schäden oder Abnutzungserscheinungen.
- 6 Stellen Sie sicher, dass der Griff und die Trägerplatte vollständig ausgezogen sind, bevor Sie den Treppensteiger verwenden.
- 7 Richten Sie die Sackkarre richtig aus, bevor Sie sie beladen. Achten Sie darauf, dass die Last gleichmäßig verteilt ist und sich nahe am Boden befindet. Beladen Sie die Sackkarre immer so, dass sich der Schwerpunkt der Last so nah wie möglich in der Mitte der Sackkarre befindet.
- 8 Platzieren Sie schwerere Gegenstände immer unten und leichtere Gegenstände oben auf der Sackkarre. Stellen Sie sicher, dass die Last nicht breiter als die Sackkarre ist, insbesondere bei Transporten durch enge Gänge.
- 9 Beladen Sie die Sackkarre immer so, dass Sie den Griff mit Ihren Händen uneingeschränkt greifen können.
- 10 Verwenden Sie die richtige Technik, um die Sackkarre zu bedienen. Kippen Sie die Karre leicht nach hinten, so dass das Gewicht auf den Rädern ruht, und bewegen Sie sie mit kleinen, kontrollierten Schritten. Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen.
- 11 Verdrehen Sie nicht den Körper, wenn Sie die Sackkarre bewegen, und achten Sie auf Umgebungsgefahren (z. B. Risse und unebene Flächen), durch die sich die Sackkarre verschieben oder durch die sie abrupt gestoppt werden kann.

Treppensackkarre / Treppensteiger

Stair Trolley / Stair climber

Diable d'escalier / Chariot d'escalier

ST-150-B



Sicherheitshinweise und Warnhinweise

- 12** Achten Sie auf Hindernisse und Unebenheiten auf dem Weg. Vermeiden Sie es, über Schlaglöcher oder andere Hindernisse zu fahren, die die Stabilität der Sackkarre beeinträchtigen könnten. Achten Sie beim Fahren mit der Sackkarre stets auf den Zustand der Last. Halten Sie sofort an, wenn die Last instabil ist.
- 13** Achten Sie beim Fahren mit der Sackkarre stets auf angemessene Sicht. Stapeln Sie die Last nicht über die sichere Höhe hinaus oder so, dass die Sicht behindert wird.
- 14** Halten Sie die Sackkarre vor sich, wenn Sie eine leichte Neigung hoch- oder heruntergehen. Verwenden Sie die Sackkarre nicht an steilen Neigungen.
- 15** Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit schweren oder unhandlichen Lasten. Vermeiden Sie es, die Sackkarre zu überladen oder eine ungesicherte Last zu transportieren, die herunterfallen oder verrutschen könnte. Vermeiden Sie schwere Lasten, die nur mit übermäßigem Kraftaufwand bewegt werden können.
- 16** Vermeiden Sie das Arbeiten in einem überfüllten oder engen Bereich, um Kollisionen mit anderen Personen oder Gegenständen zu verhindern.
- 17** Verwenden Sie die Sackkarre nicht für instabile, einseitig oder lose gestapelte Lasten. Verwenden Sie bei Bedarf Hilfsmittel wie Zurrgurte, Spanngurte, oder anderes Sicherungsmaterial, um die Last auf der Sackkarre zu sichern und ein Verrutschen während des Transports zu verhindern.
- 18** Befördern Sie keine Personen oder Tiere mit der Sackkarre. Stellen Sie sich nicht auf die Sackkarre.
- 19** Überladen Sie die Treppensackkarre nicht. Die maximale Zuladung beträgt 150Kg. Ziehen Sie die Sackkarre nicht mit Kraftfahrzeugen. Stellen Sie Ihre Füße nicht vor die Räder.

Achtung:

Auf bestimmten Oberflächen, wie z.B. Holz, Laminat, Linoleum oder Teppichen können die Räder der Sackkarre Spuren hervorrufen, die nicht mehr oder nur schwer wieder entfernbar sind.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Treppensteiger ist ausschließlich zum Transportieren von Gegenständen mit einer maximalen Last von 150 kg konzipiert. Sie ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Anwendungen geeignet.

Verwenden Sie die Treppensackkarre nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die Treppensackkarre ist kein Kinderspielzeug. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sackkarre verwenden

Kippen Sie die Treppensackkarre leicht nach vorn und drücken/schieben Sie die Trägerplatte so weit wie möglich unter die Last. Kippen Sie die Sackkarre zu sich, sodass die Last am Rahmen der Sackkarre anliegt.

Halten Sie die Griffe mit beiden Händen fest und schieben Sie die Treppensackkarre mit kleinen Schritten vorwärts. Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen.

Treppensackkarre / Treppensteiger

Stair Trolley / Stair climber

Diable d'escalier / Chariot d'escalier

ST-150-B



Dear customer,

Congratulations on purchasing this stair trolley.

Before commissioning and use, read the instructions for use carefully and strictly observe the information given. The instructions are for your safety! If you are unsure or have any questions, please contact your dealer and have the operation explained to you.

The manufacturer is not responsible for injuries and damage caused by or as a result of disregarding these operating instructions. Keep these instructions for future reference and hand them over if you pass the hand truck on to other people.

Assembly instructions

1. Assemble the tubular steel construction. Make sure the fuse clicks firmly into place.
2. Mount the star wheels on both sides of the frame.
3. Attach the washer to the axle on both sides. Pass the cotter pin through the axle holes and use pliers to bend the end over to secure in place.

Safety Instructions and Warnings

- 1 The product includes packaging materials and small parts that can be swallowed, such as screws and nuts. If children or animals put these in their mouths, there is a risk of suffocation! It is therefore essential to keep children and pets away from all small parts and packaging material!!
- 2 Assemble the stair trolley as described in these instructions, do not make any changes.
- 3 The stair climber is not a toy! Do not allow children to operate the hand truck and ensure that children do not play with the truck or any of its parts. Keep the hand truck out of the reach of children.
- 4 Wear appropriate protective equipment such as gloves and, if necessary, safety shoes to avoid injury.
- 5 Make sure the stair trolley is in good condition before using it. Inspect the wheels, handles, and locking mechanisms for any damage or signs of wear.
- 6 Make sure the handle and toe plate are fully extended before using the hand truck.
- 7 Align the hand truck correctly before loading it. Make sure the load is evenly distributed and close to the ground. Always load the hand truck so that the center of gravity of the load is as close to the center of the hand truck as possible.
- 8 Always place heavier items on the bottom and lighter items on top of the hand truck. Make sure the load is no wider than the hand truck, especially when moving through narrow aisles.
- 9 Always load the hand truck so that you can freely grip the handle with your hands.
- 10 Use the right technique to operate the hand truck. Tilt the cart back slightly so that the weight rests on the wheels and move it in small, controlled steps. Avoid jerky movements.
- 11 Avoid twisting your body when moving the hand truck and be aware of environmental hazards (e.g., cracks and uneven surfaces) that can cause the hand truck to shift or come to an abrupt stop.

Treppensackkarre / Treppensteiger

Stair Trolley / Stair climber

Diable d'escalier / Chariot d'escalier

ST-150-B



Safety Instructions and Warnings

- 12** Watch out for obstacles and bumps along the way. Avoid driving over potholes or other obstacles that could affect the stability of the hand truck. When driving the hand truck, always pay attention to the condition of the load. Stop immediately if the load is unstable.
- 13** Always use reasonable visibility when driving the hand truck. Do not stack the load above the safe height or in a way that obstructs visibility.
- 14** Keep the hand truck in front of you when going up or down a slight incline. Do not use the hand truck on steep inclines.
- 15** Be careful when handling heavy or awkward loads. Avoid overloading the hand truck or carrying an unsecured load that could fall or shift. Avoid heavy loads that require excessive force to move.
- 16** Avoid working in a crowded or narrow area to avoid collisions with other people or objects.
- 17** Do not use the hand truck for unstable, lopsided or loosely stacked loads. If necessary, use tools such as lashing straps, tension belts or other suitable securing material to secure the load on the hand truck and prevent it from slipping during transport.
- 18** Do not transport people or animals with the stair trolley. Don't stand on the hand truck.
- 19** Do not overload the hand truck. The maximum load is 150 kg. Do not tow the hand truck with motor vehicles. Don't put your feet in front of the wheels.

Attention:

On certain surfaces, such as wood, laminate, linoleum or carpets, the wheels of the hand truck can leave marks that are difficult or impossible to remove.

Intended Use

The stair trolley is designed exclusively for transporting objects with a maximum load of 150 kg. It is intended exclusively for private use and is not suitable for commercial applications.

Only use the hand truck as described in this user manual. Any other use is considered improper and can lead to property damage or even personal injury. The Staire trolley is not a child's toy. The manufacturer or dealer assumes no liability for damage caused by improper or incorrect use.

Use the hand truck

Tilt the Stair Trolley slightly forward and push the toe plate under the load as far as possible. Tip the stair trolley toward you so that the load rests against the hand truck frame.

Hold the handles with both hands and push the stair climber forward with small steps. Avoid jerky movements.

©2023, TALK-POINT GmbH | Bahnhofstr. 21 | 04838 Eilenburg | Germany

All rights reserved. Any use or duplication not approved in writing by TALK-POINT GmbH, whether in whole or in part, is prohibited.

ENG

Treppensackkarre / Treppensteiger

Stair Trolley / Stair climber

Diable d'escalier / Chariot d'escalier

ST-150-B



Cher client,

Félicitations pour l'achat de ce diable d'escalier.

Avant la mise en service et l'utilisation, lisez attentivement la notice d'utilisation et respectez scrupuleusement les informations données. Les consignes sont pour votre sécurité ! Si vous n'êtes pas sûr ou si vous avez des questions, veuillez contacter votre revendeur et faites-vous expliquer le fonctionnement.

Le fabricant n'est pas responsable des blessures et dommages causés par ou résultant du non-respect de ces instructions d'utilisation. Conservez ces instructions pour référence future et remettez-les si vous passez le diable à d'autres personnes.

Instructions de montage

- 1. Assemblez la construction tubulaire en acier. assurez-vous que le fusible s'enclenche définitivement en place.**
- 2. Monter les roues en étoile des deux côtés du cadre.**
- 3. Fixez la rondelle à l'essieu des deux côtés. Passez la goupille fendue à travers les trous de l'essieu et utilisez des pinces pour plier l'extrémité pour la fixer en place.**

Instructions de sécurité et avertissements

- 1** Le produit comprend des matériaux d'emballage et de petites pièces pouvant être avalées, telles que des vis et des écrous. Si des enfants ou des animaux les mettent dans leur bouche, il y a un risque d'étouffement ! Il est donc essentiel de tenir les enfants et les animaux domestiques à l'écart de toutes les petites pièces et du matériel d'emballage!
- 2** Assemblez le diable d'escalier comme décrit dans ces instructions, n'apportez aucune modification.
- 3** Le diable n'est pas un jouet ! Ne laissez pas les enfants utiliser le diable et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec le diable d'escalier ou l'une de ses pièces. Gardez le diable hors de portée des enfants.
- 4** Portez un équipement de protection approprié tel que des gants et, si nécessaire, des chaussures de sécurité pour éviter les blessures.
- 5** Assurez-vous que le diable d'escalier est en bon état avant de l'utiliser. Inspectez les roues, les poignées et les mécanismes de verrouillage pour tout dommage ou signe d'usure.
- 6** Assurez-vous que la poignée et la plaque de protection des orteils sont complètement étendues avant d'utiliser le diable.
- 7** Alignez correctement le diable avant de le charger. Assurez-vous que la charge est uniformément répartie et près du sol. Chargez toujours le diable de manière à ce que le centre de gravité de la charge soit aussi proche que possible du centre du diable.
- 8** Placez toujours les articles les plus lourds sur le fond et les articles plus légers sur le dessus du diable. Assurez-vous que la charge n'est pas plus large que le diable, en particulier lorsque vous vous déplacez dans des allées étroites.
- 9** Chargez toujours le diable de manière à pouvoir saisir librement la poignée avec vos mains.
- 10** Utilisez la bonne technique pour faire fonctionner le diable. Inclinez légèrement le chariot vers l'arrière pour que le poids repose sur les roues et déplacez-le par petites étapes contrôlées. Évitez les mouvements saccadés.
- 11** Évitez de vous tordre le corps lorsque vous déplacez le diable et soyez conscient des risques environnementaux (par exemple, des fissures et des surfaces inégales) qui peuvent provoquer un déplacement ou un arrêt brusque du diable.

Treppensackkarre / Treppensteiger

Stair Trolley / Stair climber

Diable d'escalier / Chariot d'escalier

ST-150-B



Instructions de sécurité et avertissements

- 12** Faites attention aux obstacles et aux bosses en cours de route. Évitez de rouler sur des nids-de-poule ou d'autres obstacles qui pourraient affecter la stabilité du diable. Lors de la conduite du diable, faites toujours attention à l'état de la charge. Arrêtez-vous immédiatement si la charge est instable.
- 13** Utilisez toujours une visibilité raisonnable lorsque vous conduisez le diable. N'empilez pas la charge au-dessus de la hauteur de sécurité ou d'une manière qui obstrue la visibilité.
- 14** Gardez le diable devant vous lorsque vous montez ou descendez une légère pente. N'utilisez pas le diable sur des pentes abruptes.
- 15** Soyez prudent lorsque vous manipulez des charges lourdes ou encombrantes. Évitez de surcharger le diable ou de transporter une charge non fixée qui pourrait tomber ou se déplacer. Évitez les charges lourdes qui nécessitent une force excessive pour se déplacer.
- 16** Évitez de travailler dans une zone encombrée ou étroite pour éviter les collisions avec d'autres personnes ou des objets.
- 17** N'utilisez pas le diable pour des charges instables, de travers ou mal empilées. Si nécessaire, utilisez des outils tels que des sangles d'arrimage, des courroies de tension ou tout autre matériel de fixation approprié pour fixer la charge sur le diable et l'empêcher de glisser pendant le transport.
- 18** Ne transportez pas de personnes ou d'animaux avec le diable. Ne vous tenez pas sur le diable.
- 19** Ne surchargez pas le Diable d'escalier. La charge maximale est de 150 kg. Ne pas remorquer le diable avec des véhicules à moteur. Ne mettez pas vos pieds devant les roues.

Attention:

Sur certaines surfaces, telles que le bois, le stratifié, le linoléum ou les tapis, les roues du diable peuvent laisser des traces difficiles voire impossibles à enlever.

Utilisation prévue

Le diable d'escalier est conçu exclusivement pour le transport d'objets d'une charge maximale de 150 kg. Il est destiné exclusivement à un usage privé et ne convient pas à des applications commerciales.

Utilisez le diable d'escalier uniquement comme décrit dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et peut entraîner des dommages matériels ou même des blessures corporelles. Le diable n'est pas un jouet d'enfant. Le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Utilisez le diable

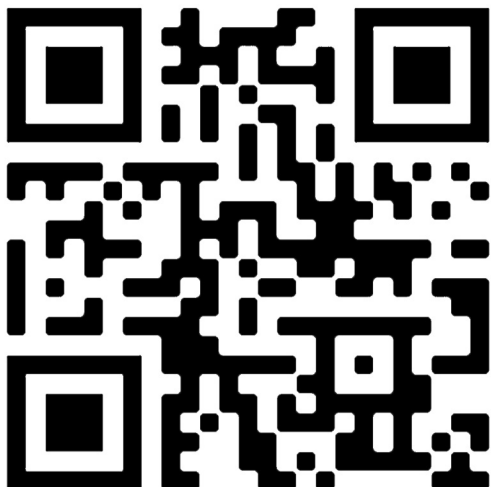
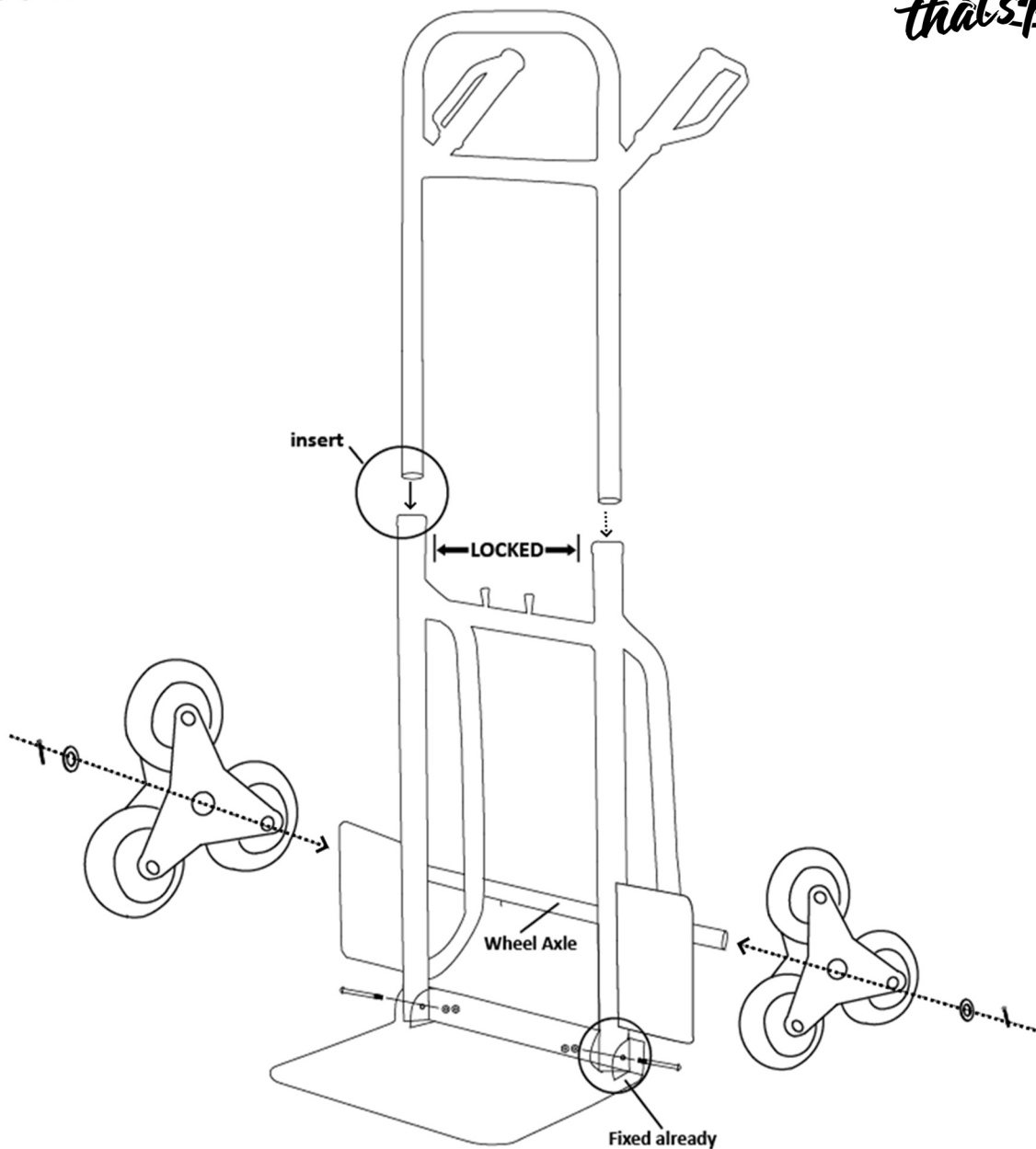
Inclinez légèrement le diable vers l'avant et poussez la plinthe sous la charge aussi loin que possible. Basculez le diable vers vous afin que la charge repose contre le châssis du diable. Tenez les poignées à deux mains et poussez le diable vers l'avant par petits pas. Évitez les mouvements saccadés.

Treppensackkarre / Treppensteiger

Stair Trolley / Stair climber

Diable d'escalier / Chariot d'escalier

ST-150-B



Inverkehrbringer / Distributor

Talk-Point GmbH

Bahnhofstraße 21 | 04838 Eilenburg

Phone: +49 (0) 3423 70998100 | Fax: +49 (0) 3423-609702

E-Mail: kontakt@talk-point.de | Homepage: www.talk-point.de

Bezeichnung: Treppensackkarre / Treppensteiger

Modell: ST-150-B